

Luis Fernando Restrepo
Department of Foreign Languages
University of Arkansas
Fayetteville, AR 72701
Lrestr@comp.uark.edu

Ponencia preparada para el Congreso
De la Asociación de Estudios Latinoamericanos
24 al 26 de septiembre, 1998
Chicago, Il.

LA CIUDAD Y SUS SIGNOS: LA CODIFICACION DEL ESPACIO URBANO EN LA OBRA DE JUAN DE CASTELLANOS

El presente trabajo se concentra en la idea de la ciudad en las *Elegías de varones ilustres de Indias* (1589-1601) de Juan de Castellanos (Alanís, España 1522- Tunja 1607) y está basado en mi tesis doctoral sobre este escritor y su época, aunque refocalizando y ampliando lo allí planteado. Este ensayo constituye la fase inicial de un proyecto más amplio sobre la ciudad en el Nuevo Reino de Granada que analizará diversos aspectos de la experiencia urbana en Tunja, Santa Fé de Bogotá y Cartagena durante los siglos XVI y XVII primordialmente. En términos generales, este proyecto parte de la base que la ciudad es un concepto histórica y culturalmente determinado, cuyo sentido o sentidos se dan, en última instancia, en el discurso. El espacio urbano se da, por lo tanto, como *representación*. Se trata de ver entonces las formas, sentidos y valores que se le dan a la ciudad colonial en diversos campos como las letras, la arquitectura, la legislación, las artes y los rituales públicos.

Algunos aspectos que examina el proyecto general son los siguientes: Además de la ciudad en Castellanos, se ve este espacio en *El carnero* de Juan Rodríguez Freile y en la obra de la madre Teresa; la relación entre la arquitectura y la identidad visita a través de las mansiones tunjanas y las capillas que comisionaron los encomenderos; la mirada colonial que torna el espacio urbano en un elemento de goce estético y contemplación, suprimiendo la realidad social de la ciudad; los espectáculos y rituales públicos como los autos de fé en Cartagena, la fiesta de Corpus Christi y la fiesta de Nuestra Señora de la Candelaria en Santafé; también la toma de Cartagena por Francis Drake a finales del siglo XVI.

La bibliografía sobre la ciudad latinoamericana es vastísima. Tenemos valiosísimos aportes de historiadores, urbanistas, politólogos, antropólogos, sociólogos, geógrafos, arquitectos, historiadores del arte y críticos literarios que han escrito sobre el tema, aunque no siempre tomando en cuenta lo que se ha escrito sobre la ciudad en otros campos. Creo que la perspectiva de los estudios culturales permite integrar los aportes de los diversos campos, no sólo cuantitativamente sino también cualitativamente, al tomar el llamado giro lingüístico, para formular una semiótica de la ciudad atenta los contextos de poder que perfilan el espacio urbano colonial.

En términos globales podemos agrupar la bibliografía sobre la ciudad colonial en tres categorías:

- 1) La ciudad documentada: se trata en estudios que se enfocan en los diseños urbanos, las cuadrículas y las plazas así como los rituales de fundación, la legislación, la demografía, los sistemas urbanos, etc. Son estudios valiosos sin duda, pero cuya aproximación historicista y funcionalista tiene sus límites para ver los complejos procesos de significación que se dan en los espacios urbanos. Tenemos, por ejemplo los estudios de Jorge Luis Romero, Ana y Enrique Hardoy, Francisco Solano, Mario Sartor, Jacques Aprile Gniset y Javier Aguilera Rojas.¹
- 2) Estudios de arte y arquitectura: Se trata de estudios de gran erudicción que documentan los periodos, estilos, influencias, innovaciones e hibridez de la arquitectura americana con gran propiedad (y frecuentemente con un vocabulario altamente especializado). En esta línea podemos incluir los trabajos de Diego Angulo Iniguez, Leopoldo Castedo, Ramón Gutiérrez, Marco Dorta, Santiago Sebastián y Alberto Corradine Angulo.² Ahora bien, tengo la impresión de que estos estudios, por su enfoque, no prestan suficiente atención al sujeto colonial urbano y su relación con estos espacios. Podría verse cómo se interrelacionan la arquitectura y la subjetividad. Es decir qué tipo de ciudadanos/ sujetos coloniales están articulando ciertos proyectos arquitectónicos. Los proyectos utópicos del renacimiento (Alberti, Moro, Campanella) concibieron una arquitectura urbana que moldeara a los individuos y a la sociedad. ¿Es este el caso latinoamericano o neogranadino?
- 3) Un creciente corpus de estudios de género, clase y etnia, grupos sociales e instituciones así como estudios sobre distintos aspectos del orden social (criminalidad, salud pública, etc). Por ejemplo: los estudios de Irving Leonard sobre el México barroco y de mestizaje de Magnus Morner; los ensayos recopilados por Louisa Hoberman y Susan Socolow sobre los diferentes grupos urbanos como los hacendados, mercaderes, religiosos y religiosas, burocratas, artesanos, militares y el pueblo; también los estudios de Sivia Arrom y Patricia Seed sobre la mujer y la

1. Jorge Enrique Hardoy, "Planos de ciudades y cartógrafos de las antiguas colonias de España en América en el siglo XVI", *De historia e historiadores: homenaje a José Luis Romero* (México: Siglo XXI,). Jorge Enrique y Ana María Hardoy, "The Plaza in Latin America: From Teotihuacán to Recife," *Cultures* 5.4 (1978) 59-92. José Luis Romero, *Latinoamérica: la ciudad y las ideas* (Buenos Aires; Siglo XXI, 1976). Francisco Solano. *Ciudades hispanoamericanas y pueblos de indios*. Madrid: Consejo superior de investigaciones científicas, 1990. Véase también la colección de artículos que coordinó bajo el título de *Estudios sobre la ciudad iberoamericana*. Madrid: CSIC, 1975.

2. Santiago Sebastián, "Hacia una valoración de la arquitectura colonial colombiana" *Anuario colombiano de historia social y de la cultura* 3 (1963) 219-238; Marco Dorta, "La arquitectura del Renacimiento en Tunja", en *Historia de Tunja* Vol. I. ed. Correa; Alberto Corradine Angulo, *La arquitectura en Tunja* (Bogotá: Imprenta Nacional, 1990).

sociedad mexicana, etc.³ Los límites de estos estudios es que el espacio urbano tiende a ser visto como un telón de fondo, es decir, algo unidimensional. Valdría la pena preguntarse, ¿cómo estas identidades coloniales definen y se definen a si mismas en relación dialógica con dicho espacio?

En resumidas cuentas, creo que puede haber una provechosa intersección de los estudios sobre el sujeto colonial/nacional y la hibridez latinoamericana proveniente de los estudios literarios y culturales (i.e. Nestor García Canclini, Martin Lienhard, Serge Gruzinski, Antonio Cornejo Polar) con la bibliografía historiográfica y de historia del arte y la arquitectura.

JUAN DE CASTELLANOS Y LA CIUDAD NEOGRANADINA

Una de las figuras históricas tunjanas más reconocidas es sin duda el beneficiado, don Juan de Castellanos (Alanis 1522--Tunja 1607) Sus *Elegías* son una extensa historia escrita en verso épico que trata de la conquista del Caribe y los territorios de las actuales Venezuela y Colombia y constituyen un proyecto histórico fundacional de la sociedad neogranadina. En mi tesis doctoral me ocupé en ver cómo Castellanos a través de su narración proyecta una comunidad política imaginada, el Nuevo Reino de Granada. Ahora quiero enfocarme en cómo se presenta la ciudad en esta épica fundacional. Se trata de ver, hasta donde sea posible, lo qué significaba la ciudad para Castellanos y sus contemporáneos.

Tierra buena, tierra buena!
Tierra que pone fin a nuestra pena
Tierra de oro, tierra bastecida,
Tierra para hacer perpetua casa
Tierra con abundancia de comida
Tierra de grandes pueblos, tierra rasa. (BAE 309)

Estos son quizás los versos más difundidos del beneficiado, los cuales narran la supuesta alegría de Jiménez de Quesada y sus compañeros al llegar a la sabana de Bogotá. Aquí hay claramente la preocupación por un espacio para morar. Es un espacio fértil y sobre todo, a ojos españoles, urbanizado. La visión colonialista de una tierra abundante lista para la apropiación está

3. Patricia Seed *To Love, Honor, and Obey in Colonial Mexico: Conflicts over Marriage Choice, 1574-1821* (Stanford: Stanford UP, 1988); Silvia M. Arrom, *The Women of Mexico City* (Stanford: Stanford UP, 1985); John Chance, *Race and Class in Colonial Oaxaca* (Stanford: Stanford UP, 1978); Asunción Larvin, ed., *Sexuality and Marriage in Colonial Latin America* (Lincoln: University of Nebraska Press, 1989).

En el caso del Nuevo Reino de Granada tenemos, por ejemplo los estudios sobre la sociedad colonial de Juan Friede, Germán Colmenares, Jaime Jaramillo Uribe, Juan Villamarín, Pablo Rodríguez. Todos hacen valiosos aportes sobre la sociedad colonial neogranadina, pero no tocan sustancialmente en la construcción del espacio urbano en relación con la subjetividad colonial.

aquí bien patente. Pero hay aquí como prácticamente en el resto de las *Elegías* pocas referencias al espacio urbano en sí, prehispánico, como lo notó hace años Aprile Gniset, pero también es parco en cuanto al espacio urbano colonial: “[Castellanos es] más minucioso para registrar el valor exacto de un saqueo, más preciso para describir el paisaje, muy cuidadoso con la geografía, por el contrario, casi siempre omite o ignora el ‘espacio social’” (Aprile Gniset 39). Uno esperaría descripciones más detalladas de la arquitectura y la vida urbana de alguien como Castellanos, quien participó activamente en la construcción de obras públicas como la catedral de Tunja (Corradine 51).⁴ No obstante, en diversas formas, la obra de Castellanos nos aporta a la comprensión del espacio urbano neogranadino.

La ciudad, un espacio mítico

Los versos sobre la ‘tierra buena’ nos revelan una concepción mítica del tiempo y el espacio. El tema de la peregrinación y el exilio están presentes a lo largo de la obra de

4. En el Canto XVIII de la *HNRG*, Castellanos nos ofrece algunos datos sobre la ciudad. Lamenta que la ciudad se pudo haber fundado en un lugar más propicio, menos frío y con más agua. Luego admira los edificios, los cuales “se pueden alabar por extremados” / y un templo que en ciudades más antiguas / sería numerado con los buenos”. Luego continúa describiendo la capilla de Mancipe.

Capillas hay en él particulares,
sepulcros de vecinos generosos
con tales ornamentos que podrían
ser ricos en Toledo y Sevilla;
retratos y dibujos que parecen
haber sido labrados por las manos
de Fidias, de Cimon y Policreto
algunos de pincel y otros de bulto,
principalmente la que dejo hecha
Pero Ruiz Garcia, do su hijo
Antonio Ruiz Mancipe se desvela
en decoralla con preciosos dones
y ansí parece ya piña de oro
demás de muchas gracias condedidas (*HNRG* II, 77-76)

Luego narra el acto de fundación y la nominación de justicias: “la ciudad trazada por buen orden / en asiento que tiene piedra y tierra”. Los vecinos construyen edificios de tapia, de mas “perpetuidad” con la ayuda de “gran cantidad de indios” (78). Después de quejarse por la mala repartición de las encomiendas, Castellanos narra la batalla contra el Tundama, interrumpiendo a cada momento la trama para señalar quienes son descendientes de los participantes en la batalla (el fin pragmático de las *Elegías*, las cuales son, en parte, un reporte de méritos y servicios versado).

Castellanos, quien se presenta a sí mismo como un peregrino en el prólogo a la cuarta parte de las *Elegías*, la *Historia del Nuevo Reino de Granada*. La *peregrinatio vitae* más que un género literario es una forma de concebir el mundo y el cosmos, o mejor decir, el mundo en el cosmos. El cristiano está condenado a errar por el mundo hasta llegar a la tierra prometida. Y es precisamente esa condición errante la que define existencialmente al ser cristiano. La narración de la llegada de los españoles a la altiplanicie chibcha para hacer su morada está concebida en estos mismos términos.

La expedición de Jiménez de Quesada río arriba por el Magdalena en 1536 fue catastrófica. De más de mil hombres, sólo llegaron 166 a la sabana. Castellanos inscribe estos hechos en el mundo de la peregrinación. Por lo tanto, el significado de esos hechos queda codificado por la trama narrativa de las *Elegías*. Castellanos alinea al lector (urbano neogranadino) con los miembros de la expedición, “nuestros fatigados peregrinos” (BAE 301). Una vívida descripción de las dificultades y sufrimientos en el camino garantizan el *pathos* necesario para cementar un pacto entre los ‘heroes’ y el lector virtual:

Cubiertos van de llagas y de granos...
En vida los consumían los gusanos...
Oh, cuántos con suspiros y gemidos
Allí se quejan por dejar su suerte!
Oh, cuántos en aquellas espesuras
fueron cebo de aves carniceras. (BAE 303)

En esta topografía salvaje Castellanos enumera todo tipo de males que sufre el cuerpo, frios inhumanos, caimanes, sangijuelas, sepientes, aves carniceras, enfermedades, llagas, gusanos, etc. El cuerpo del soldado español es visto como algo *otro* a la naturaleza. Esto quiere decir que aún antes de la fundación de la ciudad, en el cuerpo están simbólicamente escindidas la naturaleza de la cultura.

La topografía salvaje está contrapuesta a un espacio cultivado y urbano. La altiplanicie andina es vista como un espacio humanizado.

Y cuanto mas encumbra las laderas,
Mas a placer se ven las rasas cumbres,
Llenas de cultivadas sementeras
que quitan atrasadas pesadumbres
Fertilisimos valles y riberas
Con los humanos usos y costumbres;
Vense los pueblos, hierven los caminos,
Los tractos y contractos de vecinos.(BAE 312).⁵

5. En el canto XVIII de la *HNRG*, donde se narra la fundación de Tunja, Castellanos nos ofrece una visión a vuelo de pájaro de la ciudad y sus alrededores. Esta mirada panóptica nos ofrece un espacio también humanizado (cultivado). Se describe la región según se encuentra en el momento de la narración: los terrenos cultivados de trigo, maíz, cebada y legumbres nativas y de España, y

Pero el espacio que se proyecta no se limita la contraposición de lo salvaje y lo civilizado. Esta dicotomía está reforzada por un esquema cosmológico que comprende lo profano y lo sagrado. El ritual de fundación de las ciudades ilustra bien este punto:

It was enacted as a sacred, creative ritual--by the head of the expedition, who had drawn up a capitulación (a contract stipulating mutual obligations and advantages) with the Crown. Initial occupation of the site was followed by the actual founding involving a ritual which sanctified the inner space within the city boundaries to distinguish it from the outside world, which was at the mercy of spiritual as well as physical enemies. The ancient distinction between *peiron* and *apeiron*, the broad concept of the *templum* and the ritual founding of Rome with the symbolic delimitation of its area with a ploughed furrow all survived in this ritual. (Sartor 25)

Las categorías culturales como la división de lo sagrado y lo profano, lo interior y lo exterior, están en los rituales así como en la narración fundacional de Castellanos

En las *Elegías* el marco conceptual que cifra la ciudad como un espacio originalmente sagrado está reforzado por el discurso bíblico. Se presenta el espacio americano como una “tierra de promisión” y “tierra de bendición” (BAE 302, 309; Germán Romero, *Castellanos* 184). Este discurso ideológicamente legitima la apropiación de la ‘tierra buena’. También es importante que en la Biblia, el lugar prometido es atractivo no sólo por la riqueza y fertilidad de la tierra sino también por ser un espacio comunal. Las *Elegías* proyectan una comunidad de varones ilustres cuyo pacto fraternal surge de la violencia ejercida colectivamente en las campañas de conquista.

Otro aspecto del origen de la ciudad que proyectan las *Elegías* es perturbador. Cada fundación se da a través de la descripción de una batalla, narrada una y otra vez en una manera casi formulaica, lo que le da el sentido de un ritual. La narración es propulsada por una gran

espacios donde se ha aparecido la virgen (Chichinchirá). Este acto de la imaginación totaliza que la ciudad y el territorio y lo ofrece como paisaje. La tradición de la novela pastoril entra aquí a servir como el marco conceptual para entender y apropiarse de estos espacios americanos. Esta visión, sin embargo, lleva su propia carga ideológica. La novela pastoril idealiza el campo, suprimiendo las condiciones de explotación, un tema desarrollado provechosamente por Raymond Williams en *The Country and the City*: “A working country is hardly ever a landscape. The very idea of landscape implies a separation and observation. It is possible and useful to trace the internal histories of landscape painting, landscape writing, landscape gardening and landscape architecture, but in any final analysis, we must relate these histories to the common history of a land and its society.” (Williams 120)

En el proyecto global sobre la ciudad neogranadina estoy examinando la mirada que contempla el espacio urbano desde este punto de vista, es decir, examinando la violencia del goce estético que contempla la ciudad. En las *Elegías* la mirada que contempla a Tunja es una operación doblemente perversa porque este acto de observación, esta mirada colonial, se da en la narración antes de que se relate la lucha por la tierra. Es decir el narrador se sitúa estratégicamente en el tiempo para narrar la conquista como un *fait accompli*.

violencia contra los cuerpos indígenas los cuales son destrozados y desmembrados. La epopeya alinea al lector con el agente de la violencia, no con la víctima, como lo hace el cine actual de Arnold Schwarzenegger.

Para resumir lo planteado en torno al espacio mítico de la ciudad es que desde el acto fundacional ésta es presentada como un espacio sagrado, fuente de riqueza y creadora de la comunidad. Este acto fundacional, sin embargo, encierra una violencia tremenda, la cual es suprimida del discurso (la expropiación, las matanzas, etc.) y es presentada en cambio en términos de construcción

La ciudad profanada

En la tercera parte de las *Elegías*, Castellanos incluyó un relato sobre el ataque del pirata Francis Drake a Santo Domingo y Cartagena. Castellanos crítica severamente la “flojedad” e incapacidad de los gobernantes y vecinos para defender las ciudades españolas y expone la vulnerabilidad del Nuevo Reino a ataques por parte de extranjeros.⁶ Esta parte fue la única que la censura suprimió de las *Elegías*, parece que por revelar demasiado sobre las pocas defensas del Reino.

La caída de Cartagena y Santo Domingo es expresada a través de una larga tradición elegíaca. Margaret Alexiou ha estudiado el lamento histórico ante la toma de ciudades en la cultura griega clásica y bizantina. Numerosas composiciones cultas y populares lamentan este tipo de sucesos y otras calamidades, como la derrota del ejército persa en *Los persas* de Esquilo, la caída de Constantinopla en 1543, Atenas (1456) y Chipre (1570). Una característica de estos poemas es el *ubi sunt* (dónde están) que lamenta la pérdida de la grandeza de la ciudad y su gente. Es común presentar esta pérdida como un castigo divino por los pecados cometidos, en un tono que probablemente proviene de la tradición hebrea, del libro de Job, Los Lamentos y los Salmos (Alexiou 86). Esto también sucede en en las *Elegías*.

En las Américas, este tema lo encontramos en *La araucana*, en la cual están inspiradas las *Elegías*. En el canto VII Ercilla nos narra “el saco, incendio y ruina de la ciudad de Concepción” (Ercilla 171-189). En las *Elegías* escuchamos el *planctus* (llanto) de las mujeres:

“¡O grande mal, acerba desventura;
bien dicen que no ay hora segura!”
Tales palabras tristes, lastimeras
dezían, y otras más que no se expresan,
biudas y casadas y solteras
y las que virginal honrra profesan”. (*Draque* 78-9)

⁶ Este ataque le sirve a Castellanos para presentar como ejemplar los vecinos y encomenderos del interior del Nuevo Reino. Los flojos mercaderes de Cartagena contrastan con los disciplinados guerreros del interior. Un pasaje que revela esto y que es además interesante en relación con espacio urbano, es un desfile que el ejército neogranadino lleva a cabo antes de salir para Cartagena. Castellanos nota con gran detalle el evento (que no vió). Señala que las damas desde los balcones así como indios de la región presencian este espectáculo público.

Para Castellanos, las pérdidas materiales son considerables. Se detalla el monto del “rescate” pagado por Cartagena, el saqueo y la quema de casas y barrios, ofreciéndonos la imagen de una ciudad devastada por un terremoto (219). Las puertas, las cuales separan y demarcan los espacios de la ciudad, han sido quemadas o quedaron “de todos sus quiciales carecientes”. Sacar de sus quicios, según Covarrubias, era “sacarla de su natural y violentarla” (892). Pero para Castellanos, estas pérdidas no son lo más importante, sino no “la honrra de Dios, del Rey, y las haciendas” (167). El texto de Castellanos nos arroja luz sobre dos conceptos que fundamentaban el espacio urbano colonial, la honra y lo sagrado. Ambos son conceptos históricos que requieren estudiarse en contextos específicos, como lo ha hecho, por ejemplo, Patricia Seed en *To Honor, Love and Obey*.

Honrar para Covarrubias (1611) era reverenciar y acatar la virtud y la potestad. Estas palabras sugieren una expresa y voluntaria aceptación del orden social y la autoridad. Es un concepto clave en términos de cohesión social y de preservar las estructuras existentes. Es en este marco que debemos comprender lo que significa la pérdida de la honra. Castellanos afirma a través de uno de sus personajes: “La honrra, cavalleros / anteponer debeis al interese pues vitud no se compra por dineros” (162). Es mejor morir que vivir sin ella: “Pues harto mejor es un fin honrrroso / que bivir en un mundo con afrenta” (167). La honra es el soporte ideológico de la sociedad encomendera que endosa Castellanos. Es por esto que para Castellanos es un escándalo que en Cartagena todos los vecinos sin distinción desamparen la ciudad y huyan a esconderse. Este acto tiene sus consecuencias en un mundo en el cual el honor hace parte de la cosmología cristiana. Es aquí donde se truncan las historias del honor, lo sagrado y la ciudad.

La derrota de la ciudad, así como en la tradición clásica, es resultado sus faltas. Castellanos pone esto en voz de un vecino cartaginense:

Digo pues, que ninguno desespere
que todos vivan confiados
de la vitoria, quando suçediere
salir a los contrarios esperados;
y si, señores, otra cosa fuere,
creamos ser castigo de pecados. (168)

Antes del ataque, nos cuenta Castellanos, hay procesiones y confesiones generales. Ambas actividades involucran la limpieza ritual de un espacio interior (la ciudad y el alma). Bajo ataque, se repliega aún más la idea del espacio urbano para llegar a quedar esencializado en los espacios sagrados. Estos son, el última instancia, los que más requieren protección. Así, los vecinos de Cartagena deciden pagar la recompensa cuando Draque amenaza destruir a cañonazos las iglesias. La profanación y destrucción de lugares y objetos sagrados es descrita con gravedad. En las *Elegías* los piratas protestantes son “corrupto viento”. El discurso urbano de salubridad pública expresa el asalto militar en términos de contaminación, un concepto que presupone un espacio con límites, puro o limpio pero vulnerable a fuerzas externas, el viento. El ataque de los piratas, “furor luciferino”, evidencia un mundo concebido en términos de la lucha entre el bien y el

mal, donde el espacio del bien es la ciudad, lo estable y arraigado, y el mal lo fluctuante.(7)

Castellanos registra con gran preocupación la profanación de los lugares y objetos sagrados. Las acciones protestantes consideradas más violentas son los ataques a los espacios y objetos sagrados cristianos. En Santo Domingo, meten el ganado en la iglesia, escupen en las imágenes sagradas y ahorcan dos sacerdotes. En Cartagena:

Corrio la furia por los monasterios
dó Dios se sirve con divinos cantos
hizieron nunca vistos vituperios
en imágenes sanctas de los sanctos
y en el Señor de todos los imperios
y de su Virgen Madre, tantos quantos
pudiera hazer ánima perdida
de todos los demonios revestida.
Y no solo con obras detestables,
mas con tales palabras blasphemando
de aquellos sacros bultos veneralbes. (211-12)

La violencia contra los espacios y objetos religiosos descrita por Castellanos parece tener paralelos con las rebeliones urbanas de carácter religioso en Francia durante la segunda mitad del siglo XVI.⁸ Natalie Davis documenta que protestantes y católicos participaron de un modo u otro en estos ritos de violencia. Lo paradójico es que estas acciones estaban encaminadas a preservar y defender un orden. Los protestantes destruían imágenes religiosas como un acto que buscaba proteger lo sagrado: “Protestants sensed much more danger and defilement in the *wrongful use of material objects*” (Davis 174). Se temía por ejemplo, que un católico enfurecido por no recibir los favores solicitados a las imágenes o reliquias las podía arrojar al suelo o algo así.

El enfrentamiento entre piratas protestantes y residentes católicos entonces hay que verlo quizás como una lucha que no sólo busca proteger los bienes de la ciudad y las vidas, pero también de proteger los espacios sagrados para que no fueran contaminados. Esto no era cosa para tomar levemente, como afirma Davis: “Pollution was a dangerous thing to suffer, from either a Protestant or a Catholic point of view, for it would surely provoke the wrath of God” (159).

El temor a la pérdida de la honra, de la corrupción y de la ira de Dios es en última instancia el deseo de preservar un orden social. En este sentido, estas preocupaciones que expresa aquí Castellanos en torno a la ciudad son muy coherentes con las preocupaciones de su obra en general, la cual buscaba preservar el orden señorial neogranadino. Preservar y glorificar el pasado en una época en la cual la hegemonía encomendera estaba siendo minada. El conflictivo presente es en una forma u otra desplazado y por ninguna parte se vislumbra una visión del futuro. Sólo queda volver al origen. Allí todo puede ser hecho de nuevo, allí es posible fundar la ciudad como una idea coherente, compacta, unívoca.

7 En la legislación colonial un elemento percibido como peligroso para la tranquilidad de los pueblos y ciudades son los vagabundos.

8. Natalie Davis, “The Rites of Violence”, *Society and Culture in Early Modern France* (Stanford: Stanford UP, 1975): 152-188.

BIBLIOGRAFIA

- Agnew, John, John Mercer, David Sopher. *The City in Cultural Context*. Boston: Allen and Unwin, 1984.
- Aguilera Rojas, Javier. *Fundación de ciudades hispanoamericanas*. Madrid: MAPFRE, 1994.
- . Ed. *La ciudad hispanoamericana: sueño de un orden*. Madrid: Centro de Estudios Históricos de Obras Publicas y Urbanismo, 1989.
- Alexiou, Margaret. *The Ritual Lament in Greek Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1974.
- Aprile-Gnisset, Jacques. *La ciudad colombiana: Prehispánica, de conquista e indiana*. Bogotá: Biblioteca Banco Popular, 1991.
- Archivo General de Indias, Sevilla.
- Avellaneda, José Ignacio. *The Conquerors of the New Kingdom of Granada*. Albuquerque: New Mexico UP, 1995.
- Bakhtin, Mikhail. *The Dialogic Imagination*. Austin: Texas UP, 1981.
- Barthes, Roland. "Semiology and Urbanism." *The Semiotic Challenge*. Berkeley: U of California P, 1994: 191-201.
- Block, Howard. *Etymologies and Genealogies: A Literary Anthropology of the French Middle Ages*. Chicago UP, 1983.
- Bordieu, Pierre. *Outline of a Theory of Practice*. Cambridge: Cambridge UP, 1977.
- Castedo, Leopoldo. *A History of Latin American Art and Architecture: From Precolumbian Times to the Present*. New York: Praeger, 1969.
- Castellanos, Juan de. *Historia del Nuevo Reino de Granada*. 2 vols. Ed de Antonio Paz Mélia. Madrid, 1886.
- . *Elegías de varones ilustres de Indias* Madrid: Biblioteca de Autores Españoles, 1914.
- . *Discurso del Capitán Francisco Draque*. Madrid: Instituto de Valencia de Don Juan, 1921.
- Certeau, Michael de. *The Practice of Everyday Life*. Berkeley: University of California Press, 1984.
- Colmenares, Germán. *Historia económica y social de Colombia, 1537-1719*. 2a. ed. Medellín: La Carreta, 1975.
- . "La economía y la sociedad coloniales, 1550-1800". *Manual de historia de Colombia*. Vol I. Bogotá: Procultura, 1986: 223-300.
- . *La provincia de Tunja en el Nuevo Reino de Granada*. Tunja: Academia Boyacense de Historia, 1984.
- Córdoba Ochoa, Luis Miguel. *De la quietud a la felicidad: La Villa de Medellín y los procuradores de Cabildo entre 1675 y 1785*. Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura Hispánica, 1998.
- Cornejo Polar, Antonio. *Sobre literatura y crítica latinoamericana*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, 1982: 19-31.
- Corradine Angulo. "La arquitectura colonial", *Manual de Historia de Colombia*. Vol. I. Bogotá: Procultura, 1984: 419-462.
- Cortes Alonso, Vicenta. *Tunja y sus vecinos*. Madrid: Revista de Indias, 1965.

- Covarrubias, Sebastián de. *Tesoro de la Lengua Castellana* [1611]. Barcelona: Ad Litteram, 1998.
- Davis, Nathalie. *Society and Culture in Early Modern France*. Sanford: Sanford UP, 1975.
- Duncan, James and David Ley, Editors. *Place/ Culture/Representation*. New York: Routledge, 1993.
- Ercilla y Zúñiga, Alonso de. *La araucana*. Buenos Aires: Emecé, 1945.
- Friede, Juan. *Fuentes documentales para la historia del Nuevo Reino de Granada* [FDHNRG]. Bogotá: Biblioteca Banco Popular, 1976.
- Fajardo de Rueda, Marta. "Art in the Viceroyalty of New Granada," *Barroco de la Nueva Granada: Colonial Art from Colombia and Ecuador*. New York: Americas Society, 1992: 39-59.
- García Canclini, Nestor. *Culturas híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Grijalbo, 1989.
- , *Consumidores y Ciudadanos: Conflictos multiculturales de la globalización*. México: Grijalbo, 1995.
- Geertz, Clifford. *Local Knowledge*. New York: Basic Books, 1983.
- Gomez, Thomas. "Vida cotidiana y trabajo indígena en Tunja y Santafe, siglos XVI y XVII", *La ville en Amérique Espagnole coloniale*. 171-191.
- Gruzinski, Serge. *The Conquest of Mexico: The Incorporation of Indian Societies into the Western World, 16th-18th Centuries*. New York: Cambridge UP, 1993.
- Gutiérrez, Ramón. *Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica*. Madrid: Cátedra, 1997.
- Hahn, Juergen. *The Origins of the Baroque Concept of Peregrinatio*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1973.
- Hardoy, Jorge. "The Plaza in latin America: From Teotihuacan to Recife" *Cultures* [Unesco Press] 5.4 (1978).
- . "Las características físicas de las ciudades ideales del Renacimiento en Italia". *Boletín del Centro de Investigaciones Historicas y Esteticas*. 21(1975):67-87.
- Hoberman, Louisa y Susan Socolow, eds. *Cities and Society in Colonial Latin America*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1986.
- Joseph, Gilbert and Mark Szuchman. *I Saw a City Invincible: Urban Portraits of Latin America*. Wilmington, DE: Jaguar Books, 1996.
- Lienhard, Martín. "De mestizajes, heterogeneidades, hibridismos y otras quimeras". *Asedios a la heterogeneidad cultural*. José Antonio Mazzotti y U. Juan Zevallos Aguilar, eds. Filadelfia: Asociación Internacional de Peruanistas, 1996: 57-80.
- Manuel, Frank and Fritzie Manuel. *Utopian Thought in the Western World*. Cambridge: Harvard UP, 1979.
- Morales Benitez, Otto. "Breves alcances acerca de Tunja en la Historia y la cultura nacionales" *Boletín de historia y antigüedades* 74.759(1987):901-24.
- Moreno Acero, Jorge Eduardo. "Breve historia de Tunja". *Boletín cultural y bibliografico*. 19.1(1982): 134-42.
- Mujica Silva, José. *Relación de visitas coloniales*. Tunja: Imprenta oficial, 1946.
- Poma de Ayala, Felipe Guamán. *Nueva Crónica y buen gobierno*. 2 vols. Lima: Fondo de Cultura Económica, 1993.

- Rama, Angel. *La ciudad letrada*. Hanover, NH: Ediciones del Norte, 1984.
- , *Transculturación narrativa en América Latina*. México: Siglo XXI, 1982.
- Ramos, Julio. "A Citizen Body: Cholera in Havana (1833)" *Dispositio/n*. 19.46 (1994):179-95.
- Restrepo, Luis Fernando. "Las *Elegías de varones ilustres de Indias* de Juan de Castellanos y la construcción del Nuevo Reino de Granada". Ph.D Diss. University of Maryland, 1996.
- . "Voces heroicas y cadaveres exquisitos: la estetización del otro y del dolor en la épica colonial," *Revista Universidad Pontificia Bolivariana* [Medellín, Col.] 46.142 (1997):63-75.
- Robayo Avendaño, Juan Manuel. *Iglesia, tierra y credito en la Colonia: Tunja y su provincia en el siglo XVIII*. Tunja: Ed de la U Pedagógica de Colombia, 1995.
- Rodríguez Freile, Juan. *El carnero*. Bogotá: Biblioteca Popular de Cultura, 1942.
- Rojas, Ulises. *Corregidores y justicias mayores de Tunja y su provincia desde la fundación de la ciudad hasta 1817*. Tunja: Academia Boyacense de Historia, 1962.
- . *El cacique de Turmequé y su época*. Tunja: Academia Boyacense de la Historia, 1965.
- . *El beneficiado don Juan de Castellanos, Cronista de Colombia y Venezuela*. Bogotá: Gerardo Rivas Editor, 1997.
- . *Escudos de armas e inscripciones antiguas de la ciudad de Tunja*. Bogotá: Artes Gráficas, 1939.
- Romero, José Luis. *Latinoamérica: las ciudades y sus ideas*. Buenos Aires: Siglo XXI, 1976.
- Sartor, Mario. "The Latin American City: Pre-Columbian Ancestry, the Founding Laws and Traditions." *Zodiac* 8 [Milano] (1992-93): 15-47.
- Sebastián, Santiago. "European Models in the Art of the Viceroyalty of New Granada," *Barroco de la Nueva Granada: Colonial Art from Colombia and Ecuador*. New York: Americas Society, 1992:13-37.
- . *Album de arte colonial de Tunja*. Tunja: V. Landínez Castro, 1964.
- Solano, Francisco. *Ciudades hispanoamericanas y pueblos de indios*. Madrid: Consejo superior de investigaciones científicas, 1990.
- .coordinador. *Estudios sobre la ciudad iberoamericana*. Madrid: CSIC, 1975.
- Sosa Abella, Guillermo. *Labradores, tejedores y ladrones: Hurtos y homicidios ne la provincia de Tunja, 1745-1810*. Bogota: Instituto Colombiano de Cultura Hispanica, 1993.
- Trexler, Richard. *Public Life in Renaissance Florence*. New York: Academic Press, 1980.
- Vargas Machuca, Bernardo de. *Milicia Indiana y descripción de las Indias*. Microfilm LC. Madrid, 1599.
- . *Apologías y discursos de las conquistas occidentales*. 1612. Edición de María Luisa Martínez de Salinas Alonso. Junta de Castilla y León: Consejería de Cultura y Turismo, 1993.
- Villamarín, Juan. "Chibcha Settlement Under Spanish Rule: 1537-1810." *Social Fabric and Spatial Structure in Colonial Latin America*. Ed. By David J. Robinson. Syracuse: Syracuse University Department of Geography, 1979: 25-84.
- . "Encomenderos and Indians in the Formation of Colonial Society in the Sabana de Bogotá, Colombia 1530 to 1740." Diss. Brandeis University 1972.
- Walton, John. "Culture and Economy in the Shaping of Urban Life: General Issues and Latin American Examples," *The City in Cultural Context*. John Agnew et al., eds.Boston: Allen and Unwin, 1984: 76-93.

Williams, Raymond. *The Country and the City*. Oxford: Oxford UP, 1973.
Zarone, Guiseppe. *Metafísica de la ciudad: encanto utópico y desencanto metropolitano*.